

Дело C-246/24

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

5 април 2024 г.

Запитваща юрисдикция:

Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Германия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

2 април 2024 г.

Наказателно производство срещу:

ZZ

1 ORs 61/23

943 Cs 7140 Js 230982/22

AG Frankfurt am Main (Районен съд Франкфурт на Майн, Германия)

**OBERLANDESGERICHT FRANKFURT AM MAIN (ВИСШ ОБЛАСТЕН
СЪД ФРАНКФУРТ НА МАЙН, ГЕРМАНИЯ)**

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

По наказателното дело

срещу ZZ

за опит за неразрешен износ на банкноти,

първи наказателен състав на Oberlandesgericht Frankfurt am Main

на 2 април 2024 г. определи:

- I. На основание член 267 ДФЕС отправя до Съда на Европейския съюз следния преюдициален въпрос за тълкуване на Регламент (ЕС) № 833/2014 на Съвета от 31 юли 2014 година относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна (ОВ L 229, 2014 г., стр. 1):

Счита ли се износът на банкноти, деноминирани в официална валута на държава членка, за необходим по смисъла на член 5и, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 833/2014 за лично ползване от пътуващо за Русия физическо лице, ако тези банкноти са предназначени да се използват в Русия за провеждане на медицинско лечение на това лице (в случая дентално лечение, хормонално лечение в инвитро клиника и лечение вследствие на операция на гърдите в клиника за пластична хирургия)?

II. Спира настоящото ревизионно производство до произнасяне на Съда на Европейския съюз по поставения преюдициален въпрос.

Мотиви:

1 Първи наказателен състав на Oberlandesgericht Frankfurt am Main трябва да се произнесе по подадената от подсъдимата ревизионна жалба срещу решение на Amtsgericht Frankfurt am Main (Районен съд Франкфурт на Майн, Германия), с което подсъдимата е осъдена да заплати глоба в размер на 120 дневни ставки от 150,00 евро за опит за неразрешен износ на банкноти.

I.

2 1. В основата на преюдициалното производство е следната фактическа обстановка, установена от Amtsgericht (районен съд):

„На 31.5.2022 г. подсъдимата отива на летището във Франкфурт за пътуване до Истанбул с полет ТК1594. Оттам подсъдимата възнамерява директно, т.е. без междинен престой, да продължи пътуването си към Москва с полет ТК0419. Подсъдимата носи у себе си спестявания в размер общо на 14 855 евро и 99 150 рубли. Подсъдимата иска да прекара отпуската си от 31.5. до 21.6.2022 г. в Русия. Парите са предвидени, от една страна, за покриване на пътните разходи, но преди всичко за провеждане в Русия на дентално лечение (фасети), хормонално лечение в инвитро клиника и лечение вследствие на операция на гърдите в клиника за пластична хирургия. Тези действия по лечение на подсъдимата при лекар в Германия щели да струват многократно по-скъпо. Подсъдимата е подложена на митнически контрол в зоната за проверка за сигурност В Ost, зала В, терминал 1, при което е установена посочената сума пари в брой. Подсъдимата не е подала предварително митническа декларация за планирания трансфер на пари в съответствие с Регламента относно контрола на паричните средства. Иззети са евробанкноти на стойност 13 800 евро. Останалите евробанкноти в размер на 1 055 евро са оставени на подсъдимата за лични нужди — покриване на пътните разходи. Подсъдимата не заминава“.

3 Тези установени от Amtsgericht факти са задължителни за съдебния състав.

- 4 2. Релевантна е следната правна уредба:
- 5 а) Право на Съюза
- 6 За поставения преюдициален въпрос от правото на Съюза е приложим член 5и, параграф 1 и параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 833/2014 на Съвета от 31 юли 2014 година относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна (наричан по-нататък „Регламент (ЕС) № 833/2014“)
- 7 Съгласно член 5и, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 833/2014 се забраняват продажбата, доставката, трансферът или износът на банкноти, деноминирани в която и да е официална валута на държава членка, за Русия или за което и да е физическо или юридическо лице, образование или орган в Русия, включително за правителството и Централната банка на Русия, или за използване в Русия.
- 8 Изключения от тази забрана са предвидени в член 5и, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 833/2014. Според член 5и, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 833/2014 забраната по параграф 1 не се прилага за продажбата, доставката, трансфера или износа на банкноти, деноминирани в която и да е официална валута на държава членка, ако тази продажба, доставка, трансфер или износ са необходими за лично ползване от пътуващите за Русия физически лица или от пътуващите с тях близки членове на семействата им.
- 9 б) Национално (германско) право
- 10 Релевантната наказателноправна разпоредба е член 18 от германския Außenwirtschaftsgesetz (Закон за външната търговия, наричан по-нататък „AWG“). Съгласно член 18, параграф 1, точка 1, буква а) от AWG се наказва с лишаване от свобода от три месеца до пет години всеки, който наруши забрана за износ, внос, транзит, трансфер, продажба, покупка, доставка, предоставяне, разпространение или инвестиране, предвидена в публикуван в Официален вестник на Европейските общности или на Европейския съюз пряко приложим акт на Европейските общности или на Европейския съюз за изпълнение на приета от Съвета на Европейския съюз икономическа санкция в областта на общата външна политика и политика на сигурност. Опитът за извършване на такова деяние е наказуем по член 18, параграф 6 от AWG.
- 11 3. Amtsgericht Frankfurt am Main признава подсъдимата за виновна в опит за извършване на неразрешен износ на банкноти по смисъла на член 18, параграф 1, точка 1, буква а) и параграф 6 от AWG във връзка с член 5и, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 833/2014. При правната преценка Amtsgericht приема, че евробанкнотите, които подсъдимата е носела при напускането на страната за планирано медицинско лечение в Русия, не попадат в обхвата на изключението, предвидено в член 5и, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 833/2014. За тълкуването на понятието „лично

ползване“ по член 5и, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 833/2014 тази юрисдикция се основава на изложените в точка 2 по-горе съображения от Регламента, както и на Frequently Asked Questions (Често задавани въпроси) относно „Банкноти (член 5и)“ (https://finance.ec.europa.eu/document/download/e13ed807-1fcc-4412-8fb4-702d5f05304d_en?filename=faqs-sanctions-russia-euro-banknotes_bg.pdf), достъпни на уебсайта на Европейската комисия.

- 12 4. Подсъдимата подава ревизионна жалба per saltum срещу осъдителната присъда и твърди, че е допуснато нарушение на материалното право.

II.

- 13 Настоящият съдебен състав отправя преюдициалния въпрос до Съда на Европейския съюз на основание член 267, трета алинея ДФЕС. Тя счита, че отговорът на преюдициалния въпрос е необходим по смисъла на член 267, втора алинея ДФЕС, за да постанови решение по ревизионната жалба.
- 14 1. Решението по подадената от подсъдимата ревизионна жалба зависи от отговора на преюдициалния въпрос. Въпросът дали подсъдимата носи наказателна отговорност за деянията по член 18, параграф 1, точка 1, буква а) и параграф 6 от AWG поради това, че е нарушила забрана за износ, предвидена в публикуван в Официален вестник на Европейския съюз пряко приложим акт на Европейския съюз за изпълнение на приета от Съвета на Европейския съюз икономическа санкция в областта на общата външна политика и политика на сигурност, в случая се преценява с оглед на тълкуването, което следва да се даде на понятието „лично ползване“ по член 5и, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 833/2014.
- 15 а) Регламент (ЕС) № 833/2014 представлява публикуван в Официален вестник на Европейския съюз пряко приложим акт на Европейския съюз за изпълнение на приета от Съвета на Европейския съюз икономическа санкция срещу Русия съгласно предвиденото в член 18, параграф 1, точка 1 от AWG. Ако е нарушила предвидена в регламента забрана, по силата на предвиденото в член 18, параграф 1, точка 1, буква а) и параграф 6 от AWG подсъдимата е извършила престъпление. Според член 5и, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 833/2014 такова престъпление е налице само ако предприятият от подсъдимата износ на деноминирани в евро банкноти не е бил необходим за нейно лично ползване. В това отношение решението по подадената от подсъдимата ревизионна жалба зависи от това дали пътуващо от Германия за Русия лице нарушава забраната, предвидена в член 5и, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 833/2014, ако изнася банкноти, деноминирани в официална валута на държава членка, за да ги използва в Русия за дентално лечение, хормонално лечение в инвитро клиника и лечение вследствие на операция на гърдите в клиника за пластична хирургия.

- 16 б) Тълкуването на член 5и, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 833/2014 е от изключителната компетентност на Съда на Европейския съюз. Той все още не се е произнасял по този въпрос. Не е налице и преюдициално запитване до Съда на Европейския съюз по подобно дело (acte éclairé).
- 17 в) Тълкуването не е и така очевидно, че да изключва наличието на основателни съмнения по смисъла на принципа за „acte clair“. В Регламент (ЕС) № 833/2014 не се уточнява понятието „лично ползване“. В достъпния раздел Frequently Asked Questions на уебсайта на Европейската комисия (https://finance.ec.europa.eu/document/download/e13ed807-1fcc-4412-8fb4-702d5f05304d_en?filename=faqs-sanctions-russia-euro-banknotes_bg.pdf) се пояснява, че за да се определи като лично ползване, решаващо е то да няма търговски характер. Следователно се прави разграничение между личното ползване на банкнотите и тяхната търговска употреба. От това не става ясно за какви цели могат да се използват изнасяните банкноти при пътуването до и в Русия. От използването на понятието „необходими“ също така не могат да се направят изводи за какво е разрешено да се ползват носените пари в брой съгласно предвиденото изключение.

[...]